

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: N. Bambara és E. Manhaeve meghatalmazottak, segítők: P. Wytinck ügyvéd)

### Az ügy tárgya

Ideiglenes intézkedések iránti kérelem amely lényegében arra irányul, hogy a Centres de langues à Louvain-la-Neuve et -en-Woluwe (CLL Centres de langues) részt vehessen az ADMIN/D1/PR/2008/004 Az Európai Unió (EU) Brüsszelben található intézményei, szervei, és ügynökségei személyzetének nyelvi képzésére irányuló közbeszerzési eljárásban, és hogy felfüggeszék a Bizottság kizárára vonatkozó határozatának végrehajtását, amíg az Elsőfokú Bíróság meghozza ítéletét az ezen határozat megsemmisítése iránti kereset tárgyában

### A végzés rendelkező része

- 1) Az Elsőfokú Bíróság az ideiglenes intézkedés iránti kérelmet elutasítja.
- 2) A költségekről jelenleg nem határoz.

### A Közzolgálati Törvényszék F-119/06. sz., Kerstens kontra Bizottság ügyben 2008. május 8-án hozott ítélete ellen Petrus Kerstens által 2008. július 9-én benyújtott fellebbezés

(T-266/08. P. sz. ügy)

(2008/C 247/25)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

*Fellebbező:* Petrus Kerstens (Overijse, Belgium) (képviselő: C. Mourato ügyvéd)

*A másik fél az eljárásban:* az Európai Közösségek Bizottsága

### A fellebbező kérelmei

- Az Elsőfokú Bíróság helyezze hatályon kívül a megtámadott ítéletet;
- az Elsőfokú Bíróság utalja vissza az ügyet az Európai Unió Közzolgálati Törvényszéke elé;
- az Elsőfokú Bíróság kötelezze a Bizottságot a költségek viselésére.

### Jogalapok és fontosabb érvek

Jelen fellebbezésében a fellebbező a Közzolgálati Törvényszék F-119/06. sz., Kerstens kontra Bizottság ügyben 2008. május 8-án hozott ítéletének hatályon kívül helyezését kéri, melyben elutasították a fellebbező azon kérését, amelynek tárgya egyrészt a Személyi Juttatásokat Kezelő és Kifizető Hivatal (PMO) igazgatási bizottságának a PMO szervezeti ábrájának

megváltoztatásáról szóló, 2005. december 8-i határozatának megsemmisítése volt annyiban, amennyiben e határozat az akkor az „Eszközök” egység vezetőjeként tevékenykedő fellebbező vizsgálati és jövőkutatói munkakörbe való újrabeosztását eredményezte, másrészt a fellebbezőt állítólagosan ért károk megtérítésére irányult.

Fellebbezésének alátámasztására a fellebbező egy jogalpra hivatkozik, amely a tények és bizonyítékok elferdítésére, valamint az Európai Közösségek tisztviselői személyzeti szabályzata 7. cikkének és a személyzeti szabályzat fegyelmi intézkedésekre vonatkozó rendelkezéseinek alkalmazása során a Közzolgálati Törvényszék általi téves jogalkalmazásra, továbbá a Közzolgálati Törvényszék által tett téves ténymegállapítások alapján az említett 7. cikk megsértésének hiányára való következtetéssel megvalósult hatáskörrel való visszaélésre vonatkozik.

A fellebbező továbbá azzal érvel, hogy a Közzolgálati Törvényszék nem indokolta megfelelően a megtámadott ítélet azon részét, amely a szolgálati érdekek a Személyi Juttatásokat Kezelő és Kifizető Hivatal általi mérlegelésére vonatkozik, valamint azon részét, amely a jövőkutatói szolgálatnak a Hivatal krónikus munkaerőhiánya ellenére történő létrehozására vonatkozik.

Harmadsorban a fellebbező szerint sérültek a védelemhez való jogai, mivel a Közzolgálati Törvényszék érvelését több ponton a fellebbező 2006. január 1-je és 2006. december 31-e közötti időszakra vonatkozó szakmai előmeneteli jelentésére alapozta, amelyet a Bizottság a tárgyalás során mutatott be először, anélkül, hogy a fellebbezőnek lehetősége nyílt volna az ezen érvelésre vonatkozó észrevételei megtételére.

### 2008. július 9-én benyújtott kereset – Région Nord-Pas-de-Calais kontra Bizottság

(T-267/08. sz. ügy)

(2008/C 247/26)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

*Felperes:* Région Nord-Pas-de-Calais (képviselők: M. Cliquennois és F. Cavedon ügyvédek)

*Alperes:* az Európai Közösségek Bizottsága

### Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság semmisítse meg az Európai Közösségek Bizottságának a Franciaország által az Arbel Fauvet Rail SA javára teljesített C 38/2007 (korábbi NN 45/2007) állami támogatásra vonatkozó 2008. április 2-i C (2008) 1089 végleges határozatát;
- az Európai Közösségek Bizottságát kötelezze a költségek viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes az Európai Közösségek Bizottsága 2008. április 2-i C (2008) 1089 végleges határozatának megsemmisítését kéri, amelyben a Bizottság a közös piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánította a felperes és a Communauté d'Agglomération du Douaisis által az Arbel Fauvet Rail SA javára a támogatás nyújtásának időpontjában alkalmazandó közösségi referencia-kamatlábnak megfelelő évi 4,08 %-os kamattal visszafizetendő előleg formájában nyújtott állami támogatást. A Bizottság úgy vélte, hogy az Arbel Fauvet Rail SA a pénzügyi helyzetére tekintettel nem tudott volna ilyen előnyös feltételekkel pénzeszközöket szerezni a pénzügyi piacon.

A felperes mindenekelőtt úgy érvel, hogy a Bizottság nyilvánvaló mérlegelési hibát követett el, és megsértette indokolási kötelezettségét annyiban, amennyiben úgy tekintette, hogy a pénzeszközök részben a Communauté d'Agglomération du Douaisis önkormányzataitól származnak, anélkül hogy figyelembe vette volna a *communauté d'agglomération* (agglomerációs társulás) jogi sajátosságát, ami a tagjait képező önkormányzatokhoz képest közigazgatási és költségvetési autonómiával rendelkező, az önkormányzatok együttműködését szolgáló közintézmény. A felperes úgy véli, hogy a nyújtott támogatás ennek következtében nem tudható be az államnak.

A felperes továbbá úgy érvel, hogy a Bizottság mérlegelési hibákat követett el i) azáltal, hogy az Arbel Fauvet Rail SA-t nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak minősítette, és ii) azon véleményével, miszerint az Arbel Fauvet Rail SA nem kaphatta volna meg a szokásos piaci körülmények között alkalmazott kamatlábat.

A felperes továbbá azt állítja, hogy a Bizottság nem a megkívánt gondossággal vizsgálta ügyét annyiban, amennyiben nem határozta meg sem a visszatérítendő támogatás összegét, sem a támogatás értékét, valamint nem hivatkozott egyetlen körülményre sem, amely igazolná azt, hogy az Arbel Fauvet Rail SA tekintetében fennálló sajátos veszélyhelyzet miatt meg kell emelni a visszafizetendő előlegek mértékét.

Végül a felperes a kontradiktórius eljárás elvének megsértésére hivatkozik, mivel a felperest nem hallgatták meg a közigazgatási eljárás során.

## 2008. július 11-én benyújtott kereset – Land Burgenland kontra Bizottság

(T-268/08. sz. ügy)

(2008/C 247/27)

Az eljárás nyelve: német

## Felek

Felperes: Land Burgenland (képviselő: U. Soltész és C. Herbst ügyvédek)

Alperes: az Európai Közösségek Bizottsága

## Kereseti kérelmek

- Az Elsőfokú Bíróság az EK 231. cikk (1) bekezdése alapján semmisítse meg teljes egészében a 2008. április 30-i C(2008) 1625 végleges bizottsági határozatot (C 56/2006, korábban NN 77/2006 – a Bank Burgenland privatizációja);
- az Elsőfokú Bíróság az eljárási szabályzat 87. cikke 2. §-a alapján a Bizottságot kötelezze a felperes költségeinek a viselésére.

## Jogalapok és fontosabb érvek

A felperes a 2008. április 30-i C (2008) 1625 végleges bizottsági határozatot kifogásolja, amelyben a Bizottság úgy döntött, hogy az Ausztria által a HYPO Bank Burgenland AG privatizációjával összefüggésben a Versicherungsgesellschaft Grazer Wechselseitige Versicherung AG és a GW Beteiligungserwerbs- und –verwaltungs GmbH számára az EK 88. cikk (3) bekezdésének megsértésével nyújtott állami támogatás összeegyeztethetetlen a közös piaccal

A felperes keresetlevelének indokolásaként a következő jogalapokat említi:

- a piaci ár meghatározása során az EK 87. cikk (1) bekezdésének Bizottság általi téves alkalmazása, mivel a pályázati eljárás nem kötelező;
- az EK 87. cikk (1) bekezdésének Bizottság általi téves alkalmazása az eddigi bizottsági gyakorlat megsértése miatt;
- az EK 87. cikk (1) bekezdésének Bizottság általi téves alkalmazása, mivel a magánjogi eladó is arra számított volna, hogy az osztrák pénzügyi felügyelet a legmagasabb árat kínáló ajánlattevővel kapcsolatban hátrányos határozatot hoz;
- az EK 87. cikk (1) bekezdésének Bizottság általi téves alkalmazása, mivel a felperes a privatizált bank számára annak meghatározott kötelezettségeiért nyújtott „Ausfallhaftung”-ot (garancia) az odaítélő határozat keretében figyelembe vehette volna;
- a „private vendor”-alapelv Bizottság általi téves alkalmazása annak értékelése során, hogy az „Ausfallhaftung” milyen hatással volt az eladásról szóló határozatra;
- az EK 87. cikk (1) bekezdésének Bizottság általi téves alkalmazása a pályázati eljárásban felmerülő bizonyítási teher és bizonyíték benyújtására irányuló kötelezettség félreértelmezése miatt;
- az EK 87. cikk (1) bekezdésének Bizottság általi téves alkalmazása, mivel a legnagyobb árat kínáló ajánlattevő ajánlata nem szolgálhatja a piaci érték meghatározásának alapját;